MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

WÄRMEPFLASTER / -UMSCHLAG
PATCH CHAUFFANT / LOT DE 4 COMPRESSES THERMIQUE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

DE

Medizinprodukt
- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von, Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen
- Selbsterwärmend
- Langanhaltende, gleichmäßige und wohltuende Wärme bis zu 16 Stunden* lang
- Tiefenwirksam und entspannend

Inhalt:
- Wärmepflaster:
  12 Stück (ca. 13 x 9,5 cm) zur einmaligen Anwendung
  oder
- Wärmeumschlag: 8 Stück (ca. 29 x 9 cm) zur einmaligen Anwendung

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhaltsstoffe:
Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Produktes ab und kleben Sie das Produkt mit der Klebeseite fest auf die schmerzende Körperstelle auf und achten Sie auf faltenfreien Sitz, da sonst ein erhöhtes Verbrennungsrisiko besteht.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach einmaligen Gebrauch Produkt entsorgen.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Tempera- turempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nerven- schäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärme- pflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.
- Nicht in der Mikrowelle erwärmen.
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmep flaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als 8 Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung Schmerzsalben, Schmerztabletten, medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsan weisung zu befolgen.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

FR

- Aide simple et rapide pour soulager les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les contractures, les douleurs dorsales, les problèmes menstruels et les élongations
- Autochauffant
- Chaleur durable, régulière et bienfaitrice pendant 16 heures* maximum
- Agit en profondeur et détend

Contenu (selon le produit) :
- Compresse thermique :
  12 unités (env. 13 x 9,5 cm) pour application unique
  ou
- Compresse thermique :
  8 exemplaires (env. 29 x 9 cm) pour application unique

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires, douleurs de surcharge, douleurs dorsales et problèmes menstruels.

Composition :
Fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Retirez le film de protection au dos du produit et collez le produit fermement sur l'endroit douloureux ; vérifiez qu'il applique sans former de plis, sinon il y a un risque accru de brûlures.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Éliminez le produit après l'avoir utilisé une fois.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Les mises en garde / les précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démange aisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Pour toute question, nous nous tenons volontiers à votre disposition :
Téléphone : +49 2241 2340600
E-Mail : info@product-services.de

AN FR 2006050129812

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

22 PAP

MD

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

WYRÓB MEDYCZNY
DISPOSITIVO MÉDICO

Instrucja użytkowania • Instruções de utilização

PLASTER/OKŁAD ROZGRZEWAJĄCY
COMPRESSA TÉRMICA

Prosimy dokładnie zaposznać się z instruktcją użytkowania i zachować ją na przyszłość!
Por favor, leia atentamente instruções de utilização e guarde-o para referência futura!

PL

Wyrób medyczny
- Prosta i szybka pomoc w łagodzeniu bólu stawów i mięśni, zakwasów, napięć, bólu pleców, dolegliwości menstruacyjnych i nadwyrężen.
- Równomiernie utrzymujace sie ciepło do 16 godzin*
- Wnika głęboko i działa relaksująco,
- Samorozgrewający

Zawartość (w zależnosci od rodzaju):
- Plaster rozgrzewający:
  12 szt. (ok. 13 x 9,5 cm) do jednorazowego użycia
- Oklad rozgrzewający:
  8 sztuki (ok. 29 x 9 cm) do jednorazowego użycia

Przewidziane zastosowanie
Głęboko działająca i relaksująca terapia ciepłem (do 16 godzin*) dla tymczasowego złagodzenia bólu mięśni i stawów, bólów z powodu przeciążenia, bólów pleców i dolegliwości menstruacyjnych.

Składniki:
Żelazo, woda, ziemia okrzemkowa, węgiel aktywny, chlorek sodowy

Zastosowanie
- Umyć i osuszyć skórę w miejscu aplikacji plastra.
- Szczelny woreczek otwierać tylko rękami (nie używać noża, nożyczek itp.) bezpośrednio przed użyciem, ponieważ produkt uaktywnia się w kontakcie z powietrzem.
- Zdjąć folię ochronną z tyłu produktu i mocno przykleić produkt samoprzylepną stroną na bolącą część ciała. Zwrócić uwagę, aby produkt nie był pomarszczony, ponieważ występuje wtedy zwiększone ryzyko poparzenia.
- Osiągnięcie temperatury terapeutycznej może zająć do 30 minut.
- Dla maksymalnej skuteczności zalecamy maksymalny czas stosowania 8 godzin. Nie należy stosować produktu dłużej niż przez 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- Po jednorazowym użyciu produkt należy zutylizować.

Wskazania
Plastry rozgrzewające przeznaczone są do łagodzenia bólu mięśni i stawów oraz bólu związanego z nadmiernym wysiłkiem, obciążeniem, skręceniem i zapaleniem stawów, a także do łagodzenia bólu pleców, dolegliwości menstruacyjnych i nadwyrężeń.

Przeciwwskazania
Plastry rozgrzewające nie powinny być stosowane przez osoby o ograniczonej wrażliwości na temperaturę lub przez osoby z zaburzeniami krążenia, cukrzycą, uszkodzeniami nerwów, paraliżem lub wrażliwą skórą. Plastrów rozgrzewających nie należy stosować u dzieci poniżej 12 roku życia, a u dzieci powyżej 12 roku życia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Ostrzeżenia/ środki ostrożności
- **Ten produkt może spowodować poparzenia.**
- **Przechowywać poza zasięgiem dzieci, niemowląt i zwierząt.**
- **Nie nagrzewać w kuchence mikrofalowej.**
- Ten produkt jest produktem jednorazowego użytku.
- Ten produkt może powodować swędzenie skóry, zaczerwienienie lub łagodne oparzenia skóry u osób o wrażliwej skórze lub w wyniku nieprawidłowego stosowania.
- Nie stosować podczas snu.
- Podczas stosowania należy regularnie sprawdzać skórę (co godzinę).
- W przypadku wystąpienia podrażnienia lub poparzenia niezwłocznie usunąć produkt.
- Skonsultować się z lekarzem przed użyciem, jeśli użytkownik ma cukrzycę, słabe krążenie, choroby serca, problemy z krążeniem, choroby reumatyczne, uszkodzenia nerwów, choroby skóry lub reumatoidalne zapalenie stawów, lub jeśli kobieta jest w ciąży.
- Proszek znajdujący się wewnątrz plastra zawiera żelazo i może być szkodliwy w przypadku kontaktu ze skórą lub połknięcia. Jeśli zawartość zostanie przypadkowo połknięta, należy przepłukać usta wodą i skontaktować się z Ośrodkiem Kontroli Zatruć lub lekarzem.
- Jeśli zawartość plastra rozgrzewającego wejdzie w kontakt ze skórą lub oczami, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą.
- Nigdy nie nagrzewać produktu w kuchence mikrofalowej ani nie próbować go ponownie nagrzewać, ponieważ plastry mogą się zapalić.
- W wieku od 55 lat wzrasta wrażliwość skóry. W przypadku zwiększonej wrażliwości stosować plastry rozgrzewające przez cienką odzież.
- Nigdy nie należy przecinać, rozrywać, spalać, ugniatać ani doprowadzać do kontaktu produktu z wodą lub innymi płynami.
- Utylizacja produktu zgodnie z lokalnymi przepisami
- Poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

Podczas stosowania tego produktu
- Jeśli pojawi się dyskomfort, odczucie temperatury będzie nieprzyjemne, pojawią się podrażnienia, wysypka lub oparzenia, należy natychmiast usunąć produkt.
- Jeśli produkt wydaje się zbyt gorący, należy przerwać stosowanie i/lub założyć plaster przez ubranie.
- Nie wywierać dodatkowego nacisku na produkt i nie zakładać na niego ciasno dopasowanej odzieży. Należy zawsze zapewnić dostęp powietrza do plastra rozgrzewającego.
- Przed badaniem MRI produkt należy usunąć.

Nie stosować
- Jeśli plaster jest nieszczelny i/lub opakowanie jest uszkodzone lub rozdarte.
- Przez okres dłuższy niż 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- W połączeniu z maściami przeciwbólowymi, tabletkami przeciwbólowymi, balsamami medycznymi, kremami lub maściami.
- Na zaczerwienionej, chorej, uszkodzonej lub zranionej skórze.
- W miejscach z siniakami lub obrzękami, które wystąpiły w ciągu 48 godzin przed planowanym zastosowaniem oraz w miejscach ciała objętych stanem zapalnym.
- W miejscach ciała, na których nie odczuwa się ciepła lub występuje intensywne pocenie.
- W przypadku zaburzeń krążenia tętniczego i Zespołu Raynauda.
- Równocześnie z innymi produktami wytwarzającymi ciepło.
- U osób, które nie są w stanie samodzielnie usunąć produktu.
- U osób, które nie są w stanie przestrzegać instrukcji użytkowania.

Przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem
- Jeśli objawy nasilają się lub trwają dłużej niż 7 dni.
- W przypadku zauważenia dyskomfortu, pieczenia, obrzęku, wysypki lub innych zmian na obszarze skóry, na którym noszony był plaster.

Okres trwałości od momentu produkcji: 3 lata

Transport i przechowywanie
Transportować i przechowywać produkt w miejscu dobrze wentylowanym w temperaturze pokojowej.

(*8 godzin podczas noszenia i do 8 godzin ulgi po zdjęciu)

W przypadku dalszych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji:
Nr telefonu: +49 (0) 22 41 2 34 06 00
pod tym numerem telefonu rozmawiają tylko w języku niemieckim i angielskim
E-Mail: info@product-services.de

Sortujesz - Odzyskujesz papier

PT

Dispositivo médico
- No alívio de dores articulares e musculares, músculos doridos, tensões, dores nas costas, cólicas menstruais e distensões musculares
- calor duradouro, uniforme e relaxante até 16 horas±
- efeito eficaz e relaxante
- autogerador de calor

Conteúdo:
- Compressa térmica:
  12 unidades (aprox. 13 x 9,5 cm) para uma utilização única
  ou
- Compressa térmica:
  8 unidades (aprox. 29 x 9 cm) para uma utilização única

Finalidade prevista
Terapia de calor profundamente eficaz e relaxante (até 16 horas±) para o alívio temporário de dores musculares e articulares; dores devido a esforço excessivo, dores nas costas e cólicas menstruais.

Composição:
Ferro, água, terra de diatomáceas, carvão ativo, cloreto de sódio

Utilização
- Limpe e seque a pele no local onde deseja aplicar o produto.
- Abra a bolsa hermética apenas com as mãos (não utilize uma faca ou tesoura, etc.) imediatamente antes da utilização, uma vez que o produto é ativado pelo contacto com o ar.
- Retire a película de proteção da parte traseira do produto e colar firmemente o lado adesivo do produto no local dorido do corpo, certificando-se de que não está dobrado, caso contrário há um risco acrescido de queimaduras.
- Pode levar até 30 minutos para atingir a temperatura terapêutica.
- Para uma eficácia máxima, recomendamos um tempo máximo de aplicação de 8 horas. Não utilize o produto durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Elimine o produto após uma única utilização.

Indicações
Os patches térmicos foram desenvolvidos para o alívio de dores musculares e articulares e de dores devido a esforço excessivo, distensões, entorses e artrite, bem como para o alívio de dores nas costas, cólicas menstruais e distensões.

Contraindicações
Os patches térmicos não devem ser utilizados por pessoas com sensibilidade limitada à temperatura ou por pessoas com doenças circulatórias, diabetes, lesões nervosas, paralisia ou pele sensível. Os patches térmicos não devem ser utilizados em crianças com idade inferior a 12 anos e só devem ser utilizados em crianças com idade superior a 12 anos sob a supervisão de um adulto.

Advertências / precauções
- **Este produto pode causar queimaduras.**
- **Manter fora do alcance das crianças, dos bebés e dos animais.**
- **Não aquecer no microondas.**
- Este produto é descartável.
- Este produto pode provocar comichão na pele, vermelhidão ou queimaduras ligeiras em pessoas com pele sensível ou se for utilizado incorretamente.
- Não utilizar o produto enquanto dorme.
- Verifique a pele regularmente durante a utilização (de hora em hora).
- Se ocorrerem irritações ou queimaduras, retirar imediatamente o produto.
- Consultar um médico antes da utilização se tiver diabetes, má circulação, doença cardíaca, problemas circulatórios, doenças reumáticas, lesões nervosas, doenças de pele ou artrite reumatoide, ou se estiver grávida.
- O pó existente no adesivo contém ferro e pode ser prejudicial se entrar em contacto com a pele ou se for ingerido. Se o conteúdo for ingerido acidentalmente, lavar a boca com água e contactar o centro de controlo de venenos ou um médico.
- Se o conteúdo do patch térmico entrar em contacto com a pele ou os olhos, lavar imediatamente a zona com água.
- Nunca aqueça o produto no microondas e não tente reaquecê-lo, pois os patches podem incendiar-se.
- A partir dos 55 anos, a sensibilidade da pele aumenta. Por esse motivo, usar o patch térmico, no caso de sensibilidade, sobre vestuário fino.
- Nunca cortar, rasgar, queimar, amassar ou colocar o produto em contacto com água ou outros líquidos.
- Eliminação do produto de acordo com os regulamentos locais
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

Quando utilizar este produto
- Se não se sentir bem, se a temperatura for desconfortável, se sentir irritação, erupções cutâneas ou queimaduras, retire imediatamente o produto.
- Se o produto estiver demasiado quente, pare de o utilizar e/ou coloque o patch sobre o vestuário.
- Não exercer qualquer pressão adicional sobre o produto e não usar vestuário apertado sobre o produto. Certifique-se de que chega algum ar ao patch térmico.
- Retirar o produto antes de um exame de RMN.

Não utilizar
- Se o patch tive fuga e/ou a embalagem estiver danificada ou rasgada.
- Durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Em combinação com pomadas analgésicas, analgésicos, loções medicinais, cremes ou pomadas.
- Em pele avermelhada, doente, danificada ou ferida.
- Em zonas com hematomas ou inchaço que tenham ocorrido nas 48 horas anteriores à aplicação planeada e em áreas inflamadas do corpo.
- Nas zonas do corpo onde não se sente calor ou onde se transpira muito.
- Para perturbações da circulação arterial e Síndrome de Raynaud.
- Em simultâneo com outros produtos geradores de calor.
- Para pessoas que não conseguem retirar o produto de forma autónoma.
- Pessoas que não conseguem seguir as instruções de utilização.

Interrompa a utilização e consulte um médico
- Se os sintomas se agravarem ou se prolongarem por mais de 7 dias.
- Se notar algum desconforto, ardor, inchaço, erupção cutânea ou outras alterações na zona da pele onde tem estado a usar o adesivo.

Prazo de validade a partir da produção: 3 anos

Transporte e armazenamento
Armazenar e transportar o produto à temperatura ambiente num ambiente ventilado.

(*8 horas durante a utilização e até 8 horas de alívio após a remoção)

Não hesite em contactar-nos em caso de dúvida.
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Recicle Sempre azul Ecoponto

Symbole / Symboles / Símbolos

DE	FR	PL	PT
Hersteller	Fabricant	Producent	Fabricante
Chargennummer	Numéro de	Numer partii	Número do lote
CE-Zeichen	Marquage CE	Znak CE	Marca CE
Herstellungsdatum	Date de production	Data produkcji	Data de fabrico
Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Seguir as instruções de utilização
nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Nie używać ponownie	Não reutilizar
Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Przechowywać w temperaturze -10°C - +40°C	Armazenamento entre -10 °C e +40 °C
Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Pełnomocnik Unii Europejskiej	Representante autorizado da União Europeia
Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Pełnomocnik Szwajcarii	Representante da Suíça
verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Termin ważności	pode ser utilizado até
Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Oznaczenie „nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone"	Marca de "Não utilizar se a embalagem estiver danificada"
Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Uwaga, patrz instrukcja użytkowania	Atenção, ver instruções de utilização
Medizinprodukt	Dispositif médical	Wyrób medyczny	Dispositivo médico
eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Unikalny numer identyfikacyjny produktu	Número de identificação único do produto

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Niemcy/Alemanha

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Niemcy/Alemanha
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT
Patrz opakowanie jednostkowe/
Ver embalagem individual

22 PAP

MD

CE 0197

Stan informacji:
Estado de la información:
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

MENSTRUATIONS-WÄRMEPFLASTER
COMPRESSE THERMIQUE MENSTRUELLE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

DE

Medizinprodukt
- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von Menstruationsbeschwerden, Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Rückenschmerzen und Zerrungen
- Selbsterwärmend
- Bis zu 16 Stunden* wirksame Schmerzlinderung
- Tiefenwirksam und entspannend

Inhalt:
- 8 Stück (ca. 20 x 10 cm) zur einmaligen Anwendung

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorüber- gehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhaltsstoffe:
Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Produktes ab und kleben Sie das Produkt mit der Klebeseite fest auf die schmerzende Körperstelle auf und achten Sie auf faltenfreien Sitz, da sonst ein erhöhtes Verbrennungsrisiko besteht.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach einmaligen Gebrauch Produkt entsorgen.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Tempera- turempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nerven- schäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärme- pflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.
- Nicht in der Mikrowelle erwärmen.
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verur- sachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmep flaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als 8 Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung Schmerzsalben, Schmerztabletten, medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsan weisung zu befolgen.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

FR

Dispositif médical
- Aide simple et rapide pour soulager les règles douloureuses, les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les contractures, les douleurs dorsales et les élongations
- Autochauffant
- Apaisement efficace de la douleur jusqu'à 16 heures d'affilée*
- Agit en profondeur et détend

Contenu :
- 8 compresses thermiques (env. 20 x 10 cm) pour application unique

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires, douleurs de surcharge, douleurs dorsales et problèmes menstruels.

Composition :
Fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Retirez le film de protection au dos du produit et collez le produit fermement sur l'endroit douloureux ; vérifiez qu'il applique sans former de plis, sinon il y a un risque accru de brûlures.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Éliminez le produit après l'avoir utilisé une fois.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Les mises en garde / les précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démange aisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Pour toute question, nous nous tenons volontiers à votre disposition :
Téléphone : +49 2241 2340600
E-Mail : info@product-services.de

AN FR 2006050129812

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

22 PAP

MD

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

WYRÓB MEDYCZNY
DISPOSITIVO MÉDICO

Instrucja użytkowania • Instruções de utilização

PLASTRY ROZGRZEWAJĄCY NA BÓLE MENSTRUACYJNE
COMPRESSA TÉRMICA MENSTRUAL

Prosimy dokładnie zaposznać się z instruktcją użytkowania i zachować ją na przyszłość!
Por favor, leia atentamente instruções de utilização e guarde-o para referência futura!

PL

Wyrób medyczny
- Prosta i szybka pomoc w łagodzeniu dolegliwości menstruacyjnych, bólu stawów i mięśni, zakwasów, napięć, bólu pleców i nadwyrężenia
- Do 16 godzin* skutecznego łagodzenia bólu
- Wnika głęboko i działa relaksująco,
- Samorozgrewający

Zawartość:
- 8 sztuki (ok. 20 x 10 cm) do jednorazowego użycia

Przewidziane zastosowanie
Głęboko działająca i relaksująca terapia ciepłem (do 16 godzin*) dla tymczasowego złagodzenia bólu mięśni i stawów, bólów z powodu przeciążenia, bólów pleców i dolegliwości menstruacyjnych.

Składniki:
Żelazo, woda, ziemia okrzemkowa, węgiel aktywny, chlorek sodowy

Zastosowanie
- Umyć i osuszyć skórę w miejscu aplikacji plastra.
- Szczelny woreczek otwierać tylko rękami (nie używać noża, nożyczek itp.) bezpośrednio przed użyciem, ponieważ produkt uaktywnia się w kontakcie z powietrzem.
- Zdjąć folię ochronną z tyłu produktu i mocno przykleić produkt samoprzylepną stroną na bolącą część ciała. Zwrócić uwagę, aby produkt nie był pomarszczony, ponieważ występuje wtedy zwiększone ryzyko poparzenia.
- Osiągnięcie temperatury terapeutycznej może zająć do 30 minut.
- Dla maksymalnej skuteczności zalecamy maksymalny czas stosowania 8 godzin. Nie należy stosować produktu dłużej niż przez 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- Po jednorazowym użyciu produkt należy zutylizować.

Wskazania
Plastry rozgrzewające przeznaczone są do łagodzenia bólu mięśni i stawów oraz bólu związanego z nadmiernym wysiłkiem, obciążeniem, skręceniem i zapaleniem stawów, a także do łagodzenia bólu pleców, dolegliwości menstruacyjnych i nadwyrężeń.

Przeciwwskazania
Plastry rozgrzewające nie powinny być stosowane przez osoby o ograniczonej wrażliwości na temperaturę lub przez osoby z zaburzeniami krążenia, cukrzycą, uszkodzeniami nerwów, paraliżem lub wrażliwą skórą. Plastrów rozgrzewających nie należy stosować u dzieci poniżej 12 roku życia, a u dzieci powyżej 12 roku życia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Ostrzeżenia/ środki ostrożności
- **Ten produkt może spowodować poparzenia.**
- **Przechowywać poza zasięgiem dzieci, niemowląt i zwierząt.**
- **Nie nagrzewać w kuchence mikrofalowej.**
- Ten produkt jest produktem jednorazowego użytku.
- Ten produkt może powodować swędzenie skóry, zaczerwienienie lub łagodne oparzenia skóry u osób o wrażliwej skórze lub w wyniku nieprawidłowego stosowania.
- Nie stosować podczas snu.
- Podczas stosowania należy regularnie sprawdzać skórę (co godzinę).
- W przypadku wystąpienia podrażnienia lub poparzenia niezwłocznie usunąć produkt.
- Skonsultować się z lekarzem przed użyciem, jeśli użytkownik ma cukrzycę, słabe krążenie, choroby serca, problemy z krążeniem, choroby reumatyczne, uszkodzenia nerwów, choroby skóry lub reumatoidalne zapalenie stawów, lub jeśli kobieta jest w ciąży.
- Proszek znajdujący się wewnątrz plastra zawiera żelazo i może być szkodliwy w przypadku kontaktu ze skórą lub połknięcia. Jeśli zawartość zostanie przypadkowo połknięta, należy przepłukać usta wodą i skontaktować się z Ośrodkiem Kontroli Zatruć lub lekarzem.
- Jeśli zawartość plastra rozgrzewającego wejdzie w kontakt ze skórą lub oczami, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą.
- Nigdy nie nagrzewać produktu w kuchence mikrofalowej ani nie próbować go ponownie nagrzewać, ponieważ plastry mogą się zapalić.
- W wieku od 55 lat wzrasta wrażliwość skóry. W przypadku zwiększonej wrażliwości stosować plastry rozgrzewające przez cienką odzież.
- Nigdy nie należy przecinać, rozrywać, spalać, ugniatać ani doprowadzać do kontaktu produktu z wodą lub innymi płynami.
- Utylizacja produktu zgodnie z lokalnymi przepisami
- Poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

Podczas stosowania tego produktu
- Jeśli pojawi się dyskomfort, odczucie temperatury będzie nieprzyjemne, pojawią się podrażnienia, wysypka lub oparzenia, należy natychmiast usunąć produkt.
- Jeśli produkt wydaje się zbyt gorący, należy przerwać stosowanie i/lub założyć plaster przez ubranie.
- Nie wywierać dodatkowego nacisku na produkt i nie zakładać na niego ciasno dopasowanej odzieży. Należy zawsze zapewnić dostęp powietrza do plastra rozgrzewającego.
- Przed badaniem MRI produkt należy usunąć.

Nie stosować
- Jeśli plaster jest nieszczelny i/lub opakowanie jest uszkodzone lub rozdarte.
- Przez okres dłuższy niż 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- W połączeniu z maściami przeciwbólowymi, tabletkami przeciwbólowymi, balsamami medycznymi, kremami lub maściami.
- Na zaczerwienionej, chorej, uszkodzonej lub zranionej skórze.
- W miejscach z siniakami lub obrzękami, które wystąpiły w ciągu 48 godzin przed planowanym zastosowaniem oraz w miejscach ciała objętych stanem zapalnym.
- W miejscach ciała, na których nie odczuwa się ciepła lub występuje intensywne pocenie.
- W przypadku zaburzeń krążenia tętniczego i Zespołu Raynauda.
- Równocześnie z innymi produktami wytwarzającymi ciepło.
- U osób, które nie są w stanie samodzielnie usunąć produktu.
- U osób, które nie są w stanie przestrzegać instrukcji użytkowania.

Przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem
- Jeśli objawy nasilają się lub trwają dłużej niż 7 dni.
- W przypadku zauważenia dyskomfortu, pieczenia, obrzęku, wysypki lub innych zmian na obszarze skóry, na którym noszony był plaster.

Okres trwałości od momentu produkcji: 3 lata

Transport i przechowywanie
Transportować i przechowywać produkt w miejscu dobrze wentylowanym w temperaturze pokojowej.

(*8 godzin podczas noszenia i do 8 godzin ulgi po zdjęciu)

W przypadku dalszych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji:
Nr telefonu: +49 (0) 22 41 2 34 06 00
pod tym numerem telefonu rozmawiają tylko w języku niemieckim i angielskim
E-Mail: info@product-services.de

Sortujesz - Odzyskujesz papier

PT

Dispositivo médico
- Ajuda no alívio de cólicas menstruais, dores articulares e musculares, músculos doridos, tensões, dores nas costas e distensões musculares
- Alívio eficaz da dor até 16 horas*
- Efeito eficaz e relaxante
- Autogerador de calor

Conteúdo:
- 8 unidas (Aprox. 20 x 10 cm) para uma utilizacao única

Finalidade prevista
Terapia de calor profundamente eficaz e relaxante (até 16 horas*) para o alívio temporário de dores musculares e articulares; dores devido a esforço excessivo, dores nas costas e cólicas menstruais.

Composição:
Ferro, água, terra de diatomáceas, carvão ativo, cloreto de sódio

Utilização
- Limpe e seque a pele no local onde deseja aplicar o produto.
- Abra a bolsa hermética apenas com as mãos (não utilize uma faca ou tesoura, etc.) imediatamente antes da utilização, uma vez que o produto é ativado pelo contacto com o ar.
- Retire a película de proteção da parte traseira do produto e colar firmemente o lado adesivo do produto no local dorido do corpo, certificando-se de que não está dobrado, caso contrário há um risco acrescido de queimaduras.
- Pode levar até 30 minutos para atingir a temperatura terapêutica.
- Para uma eficácia máxima, recomendamos um tempo máximo de aplicação de 8 horas. Não utilize o produto durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Elimine o produto após uma única utilização.

Indicações
Os patches térmicos foram desenvolvidos para o alívio de dores musculares e articulares e de dores devido a esforço excessivo, distensões, entorses e artrite, bem como para o alívio de dores nas costas, cólicas menstruais e distensões.

Contraindicações
Os patches térmicos não devem ser utilizados por pessoas com sensibilidade limitada à temperatura ou por pessoas com doenças circulatórias, diabetes, lesões nervosas, paralisia ou pele sensível. Os patches térmicos não devem ser utilizados em crianças com idade inferior a 12 anos e só devem ser utilizados em crianças com idade superior a 12 anos sob a supervisão de um adulto.

Advertências / precauções
- **Este produto pode causar queimaduras.**
- **Manter fora do alcance das crianças, dos bebés e dos animais.**
- **Não aquecer no microondas.**
- Este produto é descartável.
- Este produto pode provocar comichão na pele, vermelhidão ou queimaduras ligeiras em pessoas com pele sensível ou se for utilizado incorretamente.
- Não utilizar o produto enquanto dorme.
- Verifique a pele regularmente durante a utilização (de hora em hora).
- Se ocorrerem irritações ou queimaduras, retirar imediatamente o produto.
- Consultar um médico antes da utilização se tiver diabetes, má circulação, doença cardíaca, problemas circulatórios, doenças reumáticas, lesões nervosas, doenças de pele ou artrite reumatoide, ou se estiver grávida.
- O pó existente no adesivo contém ferro e pode ser prejudicial se entrar em contacto com a pele ou se for ingerido. Se o conteúdo for ingerido acidentalmente, lavar a boca com água e contactar o centro de controlo de venenos ou um médico.
- Se o conteúdo do patch térmico entrar em contacto com a pele ou os olhos, lavar imediatamente a zona com água.
- Nunca aqueça o produto no microondas e não tente reaquecê-lo, pois os patches podem incendiar-se.
- A partir dos 55 anos, a sensibilidade da pele aumenta. Por esse motivo, usar o patch térmico, no caso de sensibilidade, sobre vestuário fino.
- Nunca cortar, rasgar, queimar, amassar ou colocar o produto em contacto com água ou outros líquidos.
- Eliminação do produto de acordo com os regulamentos locais
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

Quando utilizar este produto
- Se não se sentir bem, se a temperatura for desconfortável, se sentir irritação, erupções cutâneas ou queimaduras, retire imediatamente o produto.
- Se o produto estiver demasiado quente, pare de o utilizar e/ou coloque o patch sobre o vestuário.
- Não exercer qualquer pressão adicional sobre o produto e não usar vestuário apertado sobre o produto. Certifique-se de que chega algum ar ao patch térmico.
- Retirar o produto antes de um exame de RMN.

Não utilizar
- Se o patch tive fuga e/ou a embalagem estiver danificada ou rasgada.
- Durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Em combinação com pomadas analgésicas, analgésicos, loções medicinais, cremes ou pomadas.
- Em pele avermelhada, doente, danificada ou ferida.
- Em zonas com hematomas ou inchaço que tenham ocorrido nas 48 horas anteriores à aplicação planeada e em áreas inflamadas do corpo.
- Nas zonas do corpo onde não se sente calor ou onde se transpira muito.
- Para perturbações da circulação arterial e Síndrome de Raynaud.
- Em simultâneo com outros produtos geradores de calor.
- Para pessoas que não conseguem retirar o produto de forma autónoma.
- Pessoas que não conseguem seguir as instruções de utilização.

Interrompa a utilização e consulte um médico
- Se os sintomas se agravarem ou se prolongarem por mais de 7 dias.
- Se notar algum desconforto, ardor, inchaço, erupção cutânea ou outras alterações na zona da pele onde tem estado a usar o adesivo.

Prazo de validade a partir da produção: 3 anos

Transporte e armazenamento
Armazenar e transportar o produto à temperatura ambiente num ambiente ventilado.

(*8 horas durante a utilização e até 8 horas de alívio após a remoção)

Não hesite em contactar-nos em caso de dúvida.
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Recicle Sempre azul Ecoponto

Symbole / Symboles / Símbolos

	DE	FR	PL	PT
	Hersteller	Fabricant	Producent	Fabricante
LOT	Chargennummer	Numéro de	Numer partii	Número do lote
CE 0197	CE-Zeichen	Marquage CE	Znak CE	Marca CE
	Herstellungsdatum	Date de production	Data produkcji	Data de fabrico
	Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Seguir as instruções de utilização
	nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Nie używać ponownie	Não reutilizar
-10°C 40°C	Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Przechowywać w temperaturze -10°C - +40°C	Armazenamento entre -10 °C e +40 °C
EU REP	Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Pełnomocnik Unii Europejskiej	Representante autorizado da União Europeia
CH REP	Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Pełnomocnik Szwajcarii	Representante da Suíça
	verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Termin ważności	pode ser utilizado até
	Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Oznaczenie „nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone"	Marca de "Não utilizar se a embalagem estiver danificada"
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Uwaga, patrz instrukcja użytkowania	Atenção, ver instruções de utilização
MD	Medizinprodukt	Dispositif médical	Wyrób medyczny	Dispositivo médico
UDI	eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Unikalny numer identyfikacyjny produktu	Número de identificação único do produto

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Niemcy/Alemanha

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Niemcy/Alemanha
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT Patrz opakowanie jednostkowe/ Ver embalagem individual

22 PAP

MD

CE 0197

Stan informacji:
Estado de la información:
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

MEDIZINPRODUKT
DISPOSITIF MÉDICAL

Gebrauchsanweisung • Notice d'utilisation

WÄRMEGÜRTEL
CEINTURE THERMIQUE

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren
Lisez soigneusement cette notice d'utilisation et conservez-la pour consultation ultérieure !

DE

Medizinprodukt
- Einfache und schnelle Hilfe zur Linderung von, Gelenk- und Muskelschmerzen, Muskelkater, Verspannungen, Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen
- Selbsterwärmend
- Langanhaltende, gleichmäßige und wohltuende Wärme bis zu 16 Stunden* lang
- Tiefenwirksam und entspannend

Inhalt:
- 2 Stück Wärmegürtel zur zweimaligen Anwendung
- 8 Stück (ca. 13 x 9,5 cm) Wärmepads zur einmaligen Anwendung

Zweckbestimmung
Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 16h*) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhaltsstoffe:
Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung
- Säubern und trocknen Sie die Haut an der Stelle, an der Sie das Produkt anwenden möchten.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Legen Sie je ein Wärmepad in beide Taschen des Gürtels. Legen Sie den Gürtel an und fixieren ihn mit der Wärmefläche auf der schmerzenden Stelle, in dem Sie den Verschluss schließen.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 8 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 8 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach der Anwendung die Wärmepads entnehmen und entsorgen und den Gürtel für die nächste Anwendung behalten.

Indikationen
Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen
Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nervenschäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärmepflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahre nur unter Aufsicht Erwachsener.

Warnhinweise/Vorsichtsmaßnahmen
- **Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.**
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.**
- **Nicht in der Mikrowelle erwärmen.**
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig (stündlich).
- Wenn eine Irritation oder Verbrennung auftritt, das Produkt umgehend entfernen.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Giftnotzentrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu. Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Bei Anwendung dieses Produktes
- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmepflaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Nicht anwenden
- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als acht Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung mit Schmerzsalben, Schmerztabletten,medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.
- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.
- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

Haltbarkeit ab Produktion: 3 Jahre

Transport und Lagerung
Das Produkt bei Raumtemperatur in belüfteter Umgebung lagern und transportieren.

(*8 Stunden während des Tragens und bis zu 8 Stunden Linderung nach dem Entfernen)

Bei weiteren Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung:
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

FR

Dispositif médical
- Aide simple et rapide pour soulager les douleurs articulaires et musculaires, les courbatures, les contractures, les douleurs dorsales, les problèmes menstruels et les élongations
- Autochauffant
- Chaleur durable, régulière et bienfaitrice pendant 16 heures* maximum
- Agit en profondeur et détend

Contenu :
- 2 ceinture chauffante pour deux utilisations
- 8 coussinets thermiques (env. 13 x 9,5 cm) pour application unique

Destination
Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 16 h* d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires, douleurs de surcharge, douleurs dorsales et problèmes menstruels.

Composition :
Fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Application
- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Déposer un coussinet thermique dans chaque gousset de la ceinture. Mettre la ceinture et la fixer avec la bouillotte sur l'endroit douloureux en refermant la fermeture.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 8 heures. N'utilisez pas le produit plus de 8 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Après l'utilisation, retirer les coussinets thermiques et conserver la ceinture pour la prochaine utilisation.

Indications
Les patchs chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires légèrs en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, légèrs problèmes menstruels et élongations.

Contre-indications
Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patchs chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans ; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

Mises en garde/Précautions
- Ce produit peut occasionner des brûlures.
- Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.
- Ne pas échauffer le produit au micro-ondes.
- Ce produit est à usage unique.
- Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démange aisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
- Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
- Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation (toutes les heures).
- Si une irritation ou brûlure apparaît, retirer immédiatement le produit.
- Avant l'utilisation, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
- La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
- Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
- N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patchs peuvent prendre feu.
- À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
- Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
- Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.

Pendant l'utilisation de ce produit
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
- Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.
- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.

Ne pas utiliser le produit
- Lorsque le patch n'est pas étanche et / ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de 8 heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pommades et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pommades médicales.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin
- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

Durée de conservation à partir de la fabrication : 3 ans

Transport et stockage
Stocker et transporter le produit à la température ambiante, dans un environnement aéré.

(*8 heures pendant le port et jusqu'à 8 heures d'apaisement après l'enlèvement)

Pour toute question, nous nous tenons volontiers à votre disposition :
Téléphone : +49 2241 2340600
E-Mail : info@product-services.de

AN FR 2006050129812

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Deutschland/Allemagne

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Deutschland/Allemagne
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT Siehe Einzelverpackung/ Voir l'emballage individuel

22 PAP

MD

CE 0197

Stand der Information:
Version de l'information :
REV/01 2026-02-11

Made in China

MULTINORM

WYRÓB MEDYCZNY
DISPOSITIVO MÉDICO

Instrucja użytkowania • Instruções de utilização

PAS ROZGRZEWAJĄCY
CINTO TÉRMICO LOMBAR

Prosimy dokładnie zaposznać się z instruktcją użytkowania i zachować ją na przyszłość!
Por favor, leia atentamente instruções de utilização e guarde-o para referência futura!

PL

Wyrób medyczny
- Prosta i szybka pomoc w łagodzeniu bólu pleców, bólu stawów i mięśni, zakwasów, napięć, dolegliwości menstruacyjnych i nadwyrężenia,
- Równomiernie utrzymujace sie ciepło do 16 godzin*
- Wnika głęboko i działa relaksująco,
- Samorozgrewający

Zawartość:
- 2 szt. pas rozgrzewający do dwukrotnego zastosowania
- 8 szt. wkładki rozgrzewające do jednorazowego zastosowania (po dwie za jednym razem)

Przewidziane zastosowanie
Głęboko działająca i relaksująca terapia ciepłem (do 16 godzin*) dla tymczasowego złagodzenia bólu mięśni i stawów, bólów z powodu przeciążenia, bólów pleców i dolegliwości menstruacyjnych.

Składniki:
Żelazo, woda, ziemia okrzemkowa, węgiel aktywny, chlorek sodowy

Zastosowanie
- Umyć i osuszyć skórę w miejscu aplikacji plastra.
- Otworzyc opakowanie rekoma (nie uzywajac noza, nozyczek itp.) bezposrednio przed uzyciem.
- Umiesc podkładke grzewcza w obu kieszeniach paska. Załóz pasek i zapnij go klamra.
- Osiągnięcie temperatury terapeutycznej może zająć do 30 minut.
- Dla maksymalnej skuteczności zalecamy maksymalny czas stosowania 8 godzin. Nie należy stosować produktu dłużej niż przez 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- Po uzyciu zdejmij poduszki grzewcze i zachowa pasek do nastepnego uzycia.

Wskazania
Plastry rozgrzewające przeznaczone są do łagodzenia bólu mięśni i stawów oraz bólu związanego z nadmiernym wysiłkiem, obciążeniem, skręceniem i zapaleniem stawów, a także do łagodzenia bólu pleców, dolegliwości menstruacyjnych i nadwyrężeń.

Przeciwwskazania
Plastry rozgrzewające nie powinny być stosowane przez osoby o ograniczonej wrażliwości na temperaturę lub przez osoby z zaburzeniami krążenia, cukrzycą, uszkodzeniami nerwów, paraliżem lub wrażliwą skórą. Plastrów rozgrzewających nie należy stosować u dzieci poniżej 12 roku życia, a u dzieci powyżej 12 roku życia tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Ostrzeżenia/ środki ostrożności
- **Ten produkt może spowodować poparzenia.**
- **Przechowywać poza zasięgiem dzieci, niemowląt i zwierząt.**
- **Nie nagrzewać w kuchence mikrofalowej.**
- Ten produkt jest produktem jednorazowego użytku.
- Ten produkt może powodować swędzenie skóry, zaczerwienienie lub łagodne oparzenia skóry u osób o wrażliwej skórze lub w wyniku nieprawidłowego stosowania.
- Nie stosować podczas snu.
- Podczas stosowania należy regularnie sprawdzać skórę (co godzinę).
- W przypadku wystąpienia podrażnienia lub poparzenia niezwłocznie usunąć produkt.
- Skonsultować się z lekarzem przed użyciem, jeśli użytkownik ma cukrzycę, słabe krążenie, choroby serca, problemy z krążeniem, choroby reumatyczne, uszkodzenia nerwów, choroby skóry lub reumatoidalne zapalenie stawów, lub jeśli kobieta jest w ciąży.
- Proszek znajdujący się wewnątrz plastra zawiera żelazo i może być szkodliwy w przypadku kontaktu ze skórą lub połknięcia. Jeśli zawartość zostanie przypadkowo połknięta, należy przepłukać usta wodą i skontaktować się z Ośrodkiem Kontroli Zatruć lub lekarzem.
- Jeśli zawartość plastra rozgrzewającego wejdzie w kontakt ze skórą lub oczami, należy natychmiast przemyć to miejsce wodą.
- Nigdy nie nagrzewać produktu w kuchence mikrofalowej ani nie próbować go ponownie nagrzewać, ponieważ plastry mogą się zapalić.
- W wieku od 55 lat wzrasta wrażliwość skóry. W przypadku zwiększonej wrażliwości stosować plastry rozgrzewające przez cienką odzież.
- Nigdy nie należy przecinać, rozrywać, spalać, ugniatać ani doprowadzać do kontaktu produktu z wodą lub innymi płynami.
- Utylizacja produktu zgodnie z lokalnymi przepisami
- Poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.

Podczas stosowania tego produktu
- Jeśli pojawi się dyskomfort, odczucie temperatury będzie nieprzyjemne, pojawią się podrażnienia, wysypka lub oparzenia, należy natychmiast usunąć produkt.
- Jeśli produkt wydaje się zbyt gorący, należy przerwać stosowanie i/lub założyć plaster przez ubranie.
- Nie wywierać dodatkowego nacisku na produkt i nie zakładać na niego ciasno dopasowanej odzieży. Należy zawsze zapewnić dostęp powietrza do plastra rozgrzewającego.
- Przed badaniem MRI produkt należy usunąć.

Nie stosować
- Jeśli plaster jest nieszczelny i/lub opakowanie jest uszkodzone lub rozdarte.
- Przez okres dłuższy niż 8 godzin w ciągu 24 godzin.
- W połączeniu z maściami przeciwbólowymi, tabletkami przeciwbólowymi, balsamami medycznymi, kremami lub maściami.
- Na zaczerwienionej, chorej, uszkodzonej lub zranionej skórze.
- W miejscach z siniakami lub obrzękami, które wystąpiły w ciągu 48 godzin przed planowanym zastosowaniem oraz w miejscach ciała objętych stanem zapalnym.
- W miejscach ciała, na których nie odczuwa się ciepła lub występuje intensywne pocenie.
- W przypadku zaburzeń krążenia tętniczego i Zespołu Raynauda.
- Równocześnie z innymi produktami wytwarzającymi ciepło.
- U osób, które nie są w stanie samodzielnie usunąć produktu.
- U osób, które nie są w stanie przestrzegać instrukcji użytkowania.

Przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem
- Jeśli objawy nasilają się lub trwają dłużej niż 7 dni.
- W przypadku zauważenia dyskomfortu, pieczenia, obrzęku, wysypki lub innych zmian na obszarze skóry, na którym noszony był plaster.

Okres trwałości od momentu produkcji: 3 lata

Transport i przechowywanie
Transportować i przechowywać produkt w miejscu dobrze wentylowanym w temperaturze pokojowej.

(*8 godzin podczas noszenia i do 8 godzin ulgi po zdjęciu)

W przypadku dalszych pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji:
Nr telefonu: +49 (0) 22 41 2 34 06 00
pod tym numerem telefonu rozmawiają tylko w języku niemieckim i angielskim
E-Mail: info@product-services.de

Sortujesz - Odzyskujesz papier

PT

Dispositivo médico
- no alívio de dores nas costas, dores articulares e musculares, músculos doridos, tensões, cólicas menstruais e distensões musculares
- calor duradouro, uniforme e relaxante até 16 horas*
- efeito eficaz e relaxante
- autogerador de calor

Conteúdo:
- 2 unidade cinto térmico lombar para duas aplicacões
- 8 unidades almofadas de aquecimento para uma utilização única

Finalidade prevista
Terapia de calor profundamente eficaz e relaxante (até 16 horas*) para o alívio temporário de dores musculares e articulares; dores devido a esforço excessivo, dores nas costas e cólicas menstruais.

Composição: Ferro, água, terra de diatomáceas, carvão ativo, cloreto de sódio

Utilização
- Limpe e seque a pele no local onde deseja aplicar o produto.
- Limpe e seque a pele no local de aplicação. Abra a embalagem com as mãos (não com uma faca ou tesoura) e somente imediatamente antes da utilização.
- Coloque uma almofada de calor em ambos os bolsos do cinto. Coloque o cinto e aperte-o com a fivela.
- Pode levar até 30 minutos para atingir a temperatura terapêutica.
- Para uma eficácia máxima, recomendamos um tempo máximo de aplicação de 8 horas. Não utilize o produto durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Remova as almofadas de calor após o uso e guarde o cinto para o próximo uso.

Indicações
Os patches térmicos foram desenvolvidos para o alívio de dores musculares e articulares e de dores devido a esforço excessivo, distensões, entorses e artrite, bem como para o alívio de dores nas costas, cólicas menstruais e distensões.

Contraindicações
Os patches térmicos não devem ser utilizados por pessoas com sensibilidade limitada à temperatura ou por pessoas com doenças circulatórias, diabetes, lesões nervosas, paralisia ou pele sensível. Os patches térmicos não devem ser utilizados em crianças com idade inferior a 12 anos e só devem ser utilizados em crianças com idade superior a 12 anos sob a supervisão de um adulto.

Advertências / precauções
- **Este produto pode causar queimaduras.**
- **Manter fora do alcance das crianças, dos bebés e dos animais.**
- **Não aquecer no microondas.**
- Este produto é descartável.
- Este produto pode provocar comichão na pele, vermelhidão ou queimaduras ligeiras em pessoas com pele sensível ou se for utilizado incorretamente.
- Não utilizar o produto enquanto dorme.
- Verifique a pele regularmente durante a utilização (de hora em hora).
- Se ocorrerem irritações ou queimaduras, retirar imediatamente o produto.
- Consultar um médico antes da utilização se tiver diabetes, má circulação, doença cardíaca, problemas circulatórios, doenças reumáticas, lesões nervosas, doenças de pele ou artrite reumatoide, ou se estiver grávida.
- O pó existente no adesivo contém ferro e pode ser prejudicial se entrar em contacto com a pele ou se for ingerido. Se o conteúdo for ingerido acidentalmente, lavar a boca com água e contactar o centro de controlo de venenos ou um médico.
- Se o conteúdo do patch térmico entrar em contacto com a pele ou os olhos, lavar imediatamente a zona com água.
- Nunca aqueça o produto no microondas e não tente reaquecê-lo, pois os patches podem incendiar-se.
- A partir dos 55 anos, a sensibilidade da pele aumenta. Por esse motivo, usar o patch térmico, no caso de sensibilidade, sobre vestuário fino.
- Nunca cortar, rasgar, queimar, amassar ou colocar o produto em contacto com água ou outros líquidos.
- Eliminação do produto de acordo com os regulamentos locais
- Os incidentes graves devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente.

Quando utilizar este produto
- Se não se sentir bem, se a temperatura for desconfortável, se sentir irritação, erupções cutâneas ou queimaduras, retire imediatamente o produto.
- Se o produto estiver demasiado quente, pare de o utilizar e/ou coloque o patch sobre o vestuário.
- Não exercer qualquer pressão adicional sobre o produto e não usar vestuário apertado sobre o produto. Certifique-se de que chega algum ar ao patch térmico.
- Retirar o produto antes de um exame de RMN.

Não utilizar
- Se o patch tive fuga e/ou a embalagem estiver danificada ou rasgada.
- Durante mais de 8 horas num período de 24 horas.
- Em combinação com pomadas analgésicas, analgésicos, loções medicinais, cremes ou pomadas.
- Em pele avermelhada, doente, danificada ou ferida.
- Em zonas com hematomas ou inchaço que tenham ocorrido nas 48 horas anteriores à aplicação planeada e em áreas inflamadas do corpo.
- Nas zonas do corpo onde não se sente calor ou onde se transpira muito.
- Para perturbações da circulação arterial e Síndrome de Raynaud.
- Em simultâneo com outros produtos geradores de calor.
- Para pessoas que não conseguem retirar o produto de forma autónoma.
- Pessoas que não conseguem seguir as instruções de utilização.

Interrompa a utilização e consulte um médico
- Se os sintomas se agravarem ou se prolongarem por mais de 7 dias.
- Se notar algum desconforto, ardor, inchaço, erupção cutânea ou outras alterações na zona da pele onde tem estado a usar o adesivo.

Prazo de validade a partir da produção: 3 anos

Transporte e armazenamento
Armazenar e transportar o produto à temperatura ambiente num ambiente ventilado.

(*8 horas durante a utilização e até 8 horas de alívio após a remoção)

Não hesite em contactar-nos em caso de dúvida.
Telefon: +49 (0) 22 41 234 06 00
E-Mail: info@product -services.de

Recicle Sempre azul Ecoponto

Symbole / Symboles / Simboli

	DE	FR	PL	PT
	Hersteller	Fabricant	Producent	Fabricante
LOT	Chargennummer	Numéro de	Numer partii	Número do lote
CE 0197	CE-Zeichen	Marquage CE	Znak CE	Marca CE
	Herstellungsdatum	Date de production	Data produkcji	Data de fabrico
	Gebrauchsanweisung beachten	Observer la notice d'utilisation	Przestrzegać instrukcji użytkowania	Seguir as instruções de utilização
	nicht wiederverwenden	Ne pas réutiliser	Nie używać ponownie	Não reutilizar
-10°C 40°C	Lagerung bei -10°C - +40°C	Stocker entre -10°C et +40°C	Przechowywać w temperaturze -10°C - +40°C	Armazenamento entre -10 °C e +40 °C
EU REP	Bevollmächtigter der Europäischen Union	Représentant agréé dans l'Union européenne	Pełnomocnik Unii Europejskiej	Representante autorizado da União Europeia
CH REP	Bevollmächtigter der Schweiz	Représentant agréé de la Suisse	Pełnomocnik Szwajcarii	Representante da Suíça
	verwendbar bis	Utilisable jusqu'en/au	Termin ważności	pode ser utilizado até
	Zeichen von „nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist"	Icône de « Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé »	Oznaczenie „nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone"	Marca de "Não utilizar se a embalagem estiver danificada"
	Achtung, siehe Gebrauchsanweisung	Attention, voir la notice d'utilisation	Uwaga, patrz instrukcja użytkowania	Atenção, ver instruções de utilização
MD	Medizinprodukt	Dispositif médical	Wyrób medyczny	Dispositivo médico
UDI	eindeutige Produktidentifikationsnummer	Numéro d'identificationunique du produit	Unikalny numer identyfikacyjny produktu	Número de identificação único do produto

Koolcare Technology Co., Ltd.
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park, South Waihuan Road, Linyi, 276017, Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi, 221400, Jiangsu, China

EU REP
Prolinx GmbH
Brehmstraße 56
40239 Düsseldorf
Niemcy/Alemanha

PS Product Services GmbH
Alte Heerstraße 6
53757 St. Augustin
Niemcy/Alemanha
www.product-services.de
info@product-services.de
PS-LAN: WP0048

LOT
Patrz opakowanie jednostkowe/
Ver embalagem individual

22 PAP

MD

CE 0197

Stan informacji:
Estado de la información:
REV/01 2026-02-11

Made in China